



UNIVERSIDAD FERMIN TORO
VICE RECTORADO ACADEMICO
DECANATO DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
ESPECIALIZACION EN DERECHO PROCESAL PENAL

PROGRAMA INSTRUCCIONAL

Nombre de la asignatura:				Código	Trimestre	U.C.	Pre - Requisito
INGLES INSTRUMENTAL				INI-042			
Tipo de Asignatura:	Nivelatoria	Obligatoria	Electiva	DENSIDAD HORARIA			
				H.T	H.P/H.L	H.A	THS/Trim
Profesores especialistas:				Elaborado por:			
Lcda. Rosa Azuaje				Lcda. Rosa Azuaje			
Fecha de última revisión	Revisado por			AUTORIZADO POR VICE RECTORADO ACADÉMICO			
	UNIDAD CURRICULAR	DECANATO		(FIRMA Y SELLO)			
NOVIEMBRE, 2007							

FUNDAMENTACION

Es de todos sabido que el inglés se ha convertido en la lengua oficial de la ciencia y la tecnología. De allí que se considere de suma importancia el manejo de este idioma para desenvolverse en el mundo actual.

Por lo anteriormente expuesto se ha incluido el inglés Instrumental en el diseño curricular en la especialización en derecho procesal penal ya que su uso se ha generalizado en el ámbito comercial.

La asignatura Inglés Instrumental constituye el primer nivel (nivelatorio) de la Maestría en la especialización en derecho procesal penal que se ofrecen en la modalidad Estudios de Postgrado de la Universidad Fermín Toro. El propósito fundamental de esta asignatura es proporcionar al estudiante las habilidades necesarias y el conocimiento lingüístico básico para la comprensión de textos escritos en inglés relacionados con el campo de la especialización en derecho procesal penal y disciplinas afines. Su enseñanza se denomina instrumental pues se considera el idioma como un medio o vehículo que le permite al estudiante realizar las actividades que lleva a cabo como estudiante, tales como conocer y comprender artículos, revistas especializadas y textos de estudio escritos en inglés y que son indispensables para ampliar su campo de acción como estudiante y como futuro profesional. Su enseñanza se apoya en el enfoque comunicativo y los aportes de la lingüística textual.

El Programa se desarrolla de acuerdo a las siguientes Unidades.

Unidad I: Conceptos Básicos.

Unidad II: Aspectos Gramaticales.

Unidad III: Técnica de lectura y comprensión de textos.

OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA

Interpretar textos relacionados con la Gerencia, en idioma inglés, con un nivel de competencia intermedio y familiarizarse con la terminología específica del área en este idioma.

UNIDAD I		OBJETIVO TERMINAL
CONCEPTOS BÁSICOS		ESTUDIAR LOS CONCEPTOS BÁSICOS DE LA GRAMÁTICA DEL IDIOMA INGLÉS.
DURACION		
4 HORAS		
EVALUACION		
30%		
OBJETIVOS ESPECIFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIAS DE INSTRUCCION
<ol style="list-style-type: none">1. identificar el sentido de conceptos como: lo definido y lo indefinido, homografías, cognadas, contexto, semántica, traducción literal y traducción libre.2. Estudiar los aspectos básicos de la gramática como recursos comunicacionales que facilitan la interpretación de lectura en idioma Inglés.3. Usar con provecho el diccionario.4. Deducir el significado y uso de vocablos desconocidos a través del dominio de las reglas de formación de palabras (raíces y afijos, derivación y composición) y de indicios contextuales.5. Desarrollar destrezas en cuanto el uso del6. Diccionario bilingüe.	<ul style="list-style-type: none">• Introducción: Destrezas receptoras• Contexto, semántica, homografías, cognadas traducción literal, traducción libre. Uso del diccionario.• Estructuras lexicales:• El artículo , el sustantivo y el adjetivo• Estructuras verbales :• Be llave Modals, tiempos verbales y compuestos, participio activo, participio pasivo voz pasiva.• Afijos , pronombres relativos , conectores del discurso científico ,skimming y scanning.• Taxonomia de las fallas de comprensión de la lectura y estrategias para corregirlas. Reglas para resumir textos.• El Diccionario: a) Elementos• Constituyentes b) Pautas de uso.	<ul style="list-style-type: none">• La metodología será espiral según la cual el estudiante manipulara textos de complejidad creciente en términos sintácticos, semánticos y de justificación de estilo y registro.• Discusión dirigida.• Exposición sobre importancia, utilidad,• conformación y uso de diccionario bilingüe.• Elaboración individual de ejercicios contenidos en la guía.• Ejercitación utilizando lecturas y diccionario.• Asignación de tarea.
ESTRATEGIAS DE EVALUACION:		
Calidad en las participaciones. Ejercicios (Autoevaluación) Ejercicios (Coevaluacion) Tareas (Guía).		

UNIDAD II		OBJETIVO TERMINAL	
ASPECTOS GRAMATICALES		ASPECTOS GRAMATICALES NECESARIOS PARA LA TRADUCCIÓN CORRECTA DE TEXTOS DEL IDIOMA INGLÉS AL ESPAÑOL.	
DURACION			
4 HORAS			
35%			
OBJETIVOS ESPECIFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIAS DE INSTRUCCION	
<div>1. Distinguir la idea principal de detalles de importancia secundaria, diferenciando el todo de las partes, una afirmación de un ejemplo, un hecho de una opinión.</div> <div>2. Localizar información específicamente requerida sobre un solo punto, mas de un punto o un tema entero.</div> <div>3. Destrezas productivas: -Expresar por escrito en Idioma Español las relaciones existentes dentro de una oración empleando fundamentalmente los elementos de la estructura de la oración y los conectivos de oraciones. -Expresar por escrito en Idioma Español las relaciones entre las distintas partes de un texto. Desarrollar las destrezas en el uso de la técnica de la predicción, partiendo de un contexto dado.</div>	<div>• Técnica de la predicción de información.</div> <div>• Estrategias para su aplicación.</div>	<div>Corrección y discusión de tarea asignada sobre uso del diccionario.</div> <div>Introducción del tema a través de preguntas. Elaboración de ejercicios de Predicción, y redacción de los mismos. Cierre de la clase con ejercicio adicional.</div> <div>• Asignación de Tarea.</div>	
ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN:			
<div>Calidad en las participaciones.</div> <div>Ejercicios (Autoevaluación)</div> <div>Ejercicios (Coevaluación)</div> <div>Tareas (Guía).</div>			

UNIDAD III		OBJETIVO TERMINAL	
TÉCNICAS DE LECTURA Y COMPRENSIÓN DE TEXTOS		APLICAR TÉCNICAS DE LECTURA A FIN DE ANALIZAR TEXTOS EN INGLÉS, EXPRESANDO SU CONTENIDO EN CASTELLANO EN FORMA ORAL Y ESCRITA.	
DURACION			
4 HORAS			
EVALUACION			
35%			
OBJETIVOS ESPECIFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIAS DE INSTRUCCION	
3. Desarrollar destrezas en el uso de la técnica de inferencia.	Técnicas de la INFERENCIA de INFORMACIÓN. Estrategias para su aplicación. Claves contextuales.	Explicación del tema y objetivos a través de ejemplos. Elaboración de ejercicios en Español e Inglés contenidos en el material didáctico. ejercicios de lectura y <ul style="list-style-type: none">Asignación de Tare	
ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN:			
Calidad en las participaciones. Ejercicios (Autoevaluación) Ejercicios (Coevaluación) Tareas (Guía).			

BIBLIOGRAFÍA

Brioli, C. (2006). La función comunicativa de un texto. Unidad I. <http://www.ucv.ve/eus>

Brioli, C. (2006). Estrategias para el aprendizaje del vocabulario. Unidad II. <http://www.ucv.ve/eus>

Brioli, C. (2006). Unidades mínimas de significado de la oración inglesa. Unidad III. En <http://www.ucv.ve/eus>.

Brioli, C. (2006). El Grupo o Sintagma Nominal Inglés. Unidad IV. En <http://www.ucv.ve/eus>.

Brioli, C. (2006). Módulo 1: Unidades I y II. EUS, Escuela de Educación, Facultad de Humanidades y Educación, Universidad Central de Venezuela.

Brioli, C. (2006). Módulo 2: Unidades III y IV. EUS, Escuela de Educación, Facultad de Humanidades y Educación, Universidad Central de Venezuela

Textos varios tomados de Internet, de revistas especializadas y de libros impresos.

Otras guías y ejercicios que los profesores que dicten la asignatura consideren necesario.

Diccionario bilingüe inglés-español y español- inglés

